# HO_R.MO_ JO_TO_N

Lo_kho_n do_ saradinman dhur.ire_ye_ gate bar.aea. Paera ho~ kisni leka ce_t.e_ ce_t.e_ye_ paerak´a, mo_jte_ bae iskir saphak´a. Raban· se_t.e_re_n khan ho_r.mo_ ro_do_t´entaea ar lut.i jan·gako par.ak´entaea. Onate_ tar.amte_ do_ jan·ga hasoye ar ro_r. landa te_do_ moca hasoye.

Mit´din iskulre_ mahaso_eye_ kulikedea, “Tehen´ setak´ ce_t´e_m jo_m a.gukeda? Ar uni do_ moca hasokedete_ moca coelo kate_ye_ me_nkeda, Pu–pu–pu–put.hu”ar an´jo_mkate_ jo_to_ko landaoadea. Ado_ mahaso_eye_ metat´koa sapha sa.phi bape_ tahe~_le_nkhan nonkage hoyok´tapea.

---

# Rakas Ar Ka_t_ic´ Gidra_

Sedae jugre_ mit´ disa.mre_ a.d.i maran· mit´t.e_n Rakkase tahe~_kana. Uniak´ a.d.i maran· mit´t.e_n bagan tahe~_kantea. Ona baganre_do_ celeho~ bae bo_lo_ ocoakokan tahe~na. Onate_ uniak´ baganre_do_ ce_t´ baha ho~ ban· bahak´kantae tahe~na.

Mit´din uni do_ per.aho_r.o_k´e_ calaoena. Ona okte_re_ gidra.ko do_ gatek´ko bo_lo_ena. Rakkas do_ rak´ an´jo_mte_ uni gidra. t.he_ne_ calaoena. Uni gidra. n´e_lte_ daya he_c´adea are_ metadea tehen´ kho_n dina.m nond.e_ gatek´ pe_ hijuk´a.

Unkho_n onko gidra.ko do_ ona baganre_ gatek´ko e_ho_p´e_na. Ar baganre_ho~ nana huna.r bahakote_ baha pe_rec´ena. Ar uni Rakkas ho~ gidra.ko sa~o gatek´e_ e_ho_p´e_na.

**Tuma.l:** ***MLE Pa.hil Kila.s***

# PURUA̱ DISOMREN GONOKKO

Jisu Herod Raj okte Bethlehemreye janamen khan, gonok hor̤ purua̤ khon Jirusalemte hec´kateko menket´a, Jihudikoren janamen raj do okare menaea? Ente ale do uniren ipil purua̤rele n´elledea, ar uni sewawae la̤git´le hec´ena. Herod raj onae an´jomket´ khane torasena, ar maran̈ naekeko ar sostor bad̤aeko jarwaket´kote onko t̤hene khur̤ia̤uana, Ma̤si okareye janamok´a mente. Onko doko metadea; Jihuda̤ Bethlehemrege, na̤bi reak´ katha leka. Khange Herod onko gonok ko oko okote hoho a̤gu ocokate onko t̤hene sutra̤uana ipile n´ellen jokhec´ rean̈. Ar Bethlehente kolket´koteye metat´koa, Do senkate gidra̤ rean̈ sok´ sutruc´ sura̤gpe, ar unipe n´amlere ja̤hir torawa̤n´pe, jemon in´ ho˜ senkaten´ sewawae.

Onko gonok doko calaoena. Khange purua̤reko n´ellede ipil do onko laha lahateye calak´kan tahe˜kana, gidra̤ menae or̤ak´ cot̤re a̤uri set̤erkateye ten̈gok´ dha̤bic´. Onko do ipiltet´ko n´elkedete a̤d̤i ba̤r̤ic´ko ra̤ska̤ena; ar or̤ak´te bolokate gidra̤ko n´elkedea ac´ren en̈gat Ma̤ria̤ tuluc´; ar ombak´kateko sewawadea; ar akoak´ dhon babaeak´ko ot̤ak´kate sona, kunduru ar gondhorosko saman̈adea. Ar Herod t̤hen aloko rua̤r̤a mente kukmu˜te cehaoente et̤ak´ horte akoak´ disomteko sa calaoena.

Onkoko calaoen khan, Probhuren mit´t̤en serma god̤et kukmu˜te Joseph t̤hen upelkateye metadea, De beret´kate gidra̤ ar en̈gattet´ sotok´kinte Misor disomte da̤r̤me;ar ond̤e tahenme in´ a̤urin´ metam dha̤bic´; ente Herod do gidra̤i sendraye la̤gidok´ kana gojea mente. Khange uni do beret´ente n´inda̤re gidra̤ ar en̈gattet´ sotok´kate Misor disomteye calaoena.Herod do gonokko t̤hen gidra̤ benaoene n´elket´ khan, ba̤r̤ic´e ran̈gaoena, ar Bethlehemren joto kor̤a 2 serma umerrenko khon nirosko dha̤bic´e goc´ ocoket´koa.

Herode goc´en khan, Probhuren mit´t̤en serma fod̤et Misor disomre kukmu˜te Joseph t̤hen upelkateye metadea, Ma beret´kate gidra̤ ar

en˙gattet´ sotok´kinte Israyel disomte rua˛r˛me’ ente gidra˛ reak´ jivi sesendrako doko goc´ena. Khange Joseph do gidra˛ ar en˙gattet´ sotok´kate Ga˛lil disomte sesente Nasaretreye thamga˛d˛iyena. Ar gidra˛ foe hara idiyena, are ket˛ec´ idiyena, akelte perejok´ kan tuluc´, ar Isor reak´ ba˛sut unire tahe˜kana. ***(Math. 2. Luk 2, 40.)***

---

# Munuak´ Janam Din Reak´ Sandes

Munuak´ janam dinre baba do˛ bajar kho˛n mit´t˛en putul a˛gukate munu ac´ go˛go˛e emadea. Go˛go˛ do˛ munu hahar˛a ocoe la˛git´ parko˛m latarre putule oko kadea. Munu ja˛pit´ kho˛ne ebhenen khan go˛go˛ ar baba do˛ uniak´ janam din n´utumtekin sarhao kedea ar janam din reak´ sandes sendra n´utumtekin metadea. Munu pa˛hile mo˛nekeda go˛go˛ pasec´ ac´ la˛git´e khir dakawakada. Cedak´je uni khir daka a˛d˛i a˜t˛e kusiak´a, menkhan khir daka so˛ to˛ ban˙ n´amok´ kana.

Munu do˛ mit´ or˛ak´ kho˛n ar mit´ or˛ak´e da˛r˛ idikeda are da˛r˛ a˛gueda, menkhan tho˛r˛a ho˜ ac´ak´ janam din reak´ sandes do˛ bae n´el n´ameda. Uni do˛ ac´ak´ parko˛m ar ba˛lis latare sendrakeda menkhan okare ho˜ sandes do˛ ba˛nuk´a. Okare menak´a sandes? Uni do˛ parko˛m latare uyun˙ keda, ar me˜t´ do˛ uld˛ha˛ lekayentaea. Parko˛m latarre uni do˛e n´elkeda ac´ak´ janam din n´utumte maran˙ o˛kho˛c´ putul.

---

# KUR.HA.

Kur.ha. Cador oyo kate set.erena raban̈

Na˜wa˜ saje sajaoena dare na.r.i laphan̈.

Hu˜hu˜ hu˜hu˜ an´jomok´a raban̈ reak´ seren´

Sisir dak´te lohot´ cabak´ a.tin´ kad.a deren̈.

Pit.ha. d.ombok´ khir daka her.em khijur ta.r.i

Ra.ska. teko bul cabaen gidra. kor.a kur.i,

Na˜wa˜ hor.o na˜wa˜ caole jom rema napae,

Uta.r khonak´ hoe hijuk´a hia. ritic´ halae.

Bila.n ba.iha.r. sanam t.a.nd.i bele hor.o n´elok

Ato d.iha.t sanam hor.ak´ hor.o ba.ndi tolok´,

La.t.u ka.t.ic´ joto koge ra.ska. reko tahen

kost.o reak´ kur.a.i tege perec´ena bhajan.

Jao bochor raban̈ hijuk´ na˜wa˜ asa kate

Jorok´ ako sen̈gel an̈gra dur.up´ a.curate,

Kantha gadle oyo kate raban̈ laga cest.a

Adom kodo got.a hapta tahenako gest.a.

Kur.ha tege eset´ a.cur hor ghat. ar d.ahar

Ja˜ha˜m koyog joto geco dhu˜nd reak´ bahar,

En reho˜ sanam hor.ak´ monre menak´ Asa

Bochor muca.t´ tahenako ra.ska. joto casa.

---

# Ka.purmuli

E ka.purmuli,

Amge anarkoli,

Bagan tala phut.a.k´ baha,

Hor.ko cerej kha.li.

Ja˜ha˜ege pe cerej per.a,

Alope jot.et´ okoe kor.a,

Bagan tala phut.a.k´ baha,

Mon´j n´elok´ din ma˜ha˜.

Phut.a.k´ baha talare,

Ka.purmuli dula.r.me,

Dula.r.ia. ma˜ha˜re,

In´ do ka.purmulire.

---

# Don̈ Sereń

Umin maran̈ dha.rti

Carkona prithibi

Cekate dha.rti sajaoakan

Buru sajaoakan dare na.˜r.i˜ sakamkote

Dha.rti sajaoakan manwakote.

---

# Maran̈ Din Ar Na˜wa˜ An̈gro_ṕ

Mit́ serma do_ kajak ba.rsa.te hor.oko sanam d.uba. cabaena ar go_ćena. Ona ia.te Jhunka. tako do_ a.d.iko haro_nena. Maran̈ din ho˜ set.erena ar atoren jo_to_ gidra.ko baba go_go_ sa˜ote na˜wa˜ kicrić kiriń ha.tteko calaḱkana.

Jhunka. do_ mo_n ba.r.ić kate or.aḱreye dur.uṕ akana. Ayuṕ bela Jhunka. do_ ać baba akoren pea ged.e saṕkate ha.tteye calaoena. Uni do_ ged.e a.khriń kate Jhunka. la.git́ an̈groṕe kiriń keda.

Maran̈ din setaḱre go_go_ do_ Jhunka. ho_ho_ beret́kate hutum saphaḱe metadea. Jhunka. do_ mo_n ba.r.ić kateye beret́ena are hutum saphaena. Ona o_kte go_go_ do_ na˜wa˜ an̈groṕe a.gukeda are metadea, no_ḱo_e tam na˜wa˜ an̈groṕ.

---

# Maran̈ Phurga.l La.r.ha.ire A.diba.si Santal Hor.ko

1. 1971 Serma reak´ November 30 ta.rik Naogaon Sapahar reak´ Sothpur, Pa.kbandha, Holakandor ren 35 hor. A.diba.siko goc´ ocoyena, Onko 35 hor. bhitrire 33 hor.ge do Santal hor.ko tahe˜kana. Onko ko mod khon eken mit´ got.ene ban´caoen Gulu Murmu do eken 26 hor.ak´ oprome la.i dar.eada: Onko do Munsi Tud.u, Baba: Mon̈gol Tud.u; Jona Tud.u, Baba:Odgo Tud.u; Man̈gat ma.n´jhi Soren, Baba: Jopla Soren; Boela Hasda, Barnard. Hasda, Baba: Ledem Soren; Suphol Hembrom, Baba: Jitu Hembrom; Budu Hembrom, Baba: Baka Hembrom; Sorkar Murmu, Baba: Som Murmu; Mistri Soren, Sohid Soren, Dhudu Murmu, Baba: Bagred Murmu; Robikanto Barman, Baba: Bor.hal Murmu; Kobiraj Murmu, Baba: Matla Murmu; Modon Murmu, Baba: Matla Murmu; Bhutu Soren, Budhrai Tud.u, Ja.du Murmu, Hara Soren, Mosae Soren, Cur.ka Tud.u, Suphol Hembrom, Patras, Joseph, Jet.ha Hasda. La.r.ha.i ia.te Pa.k bandha ar Holakandor ato do mismar at´ caba uta.rena.

2. Nad.a Hembrom, Tunu Mard.i, Dheria, Jot.u Soren, Kanu Hasda do Natore ba˜sba.r.ia. atoren hor. kanako, Phurga.l la.r.ha.ire onkoak´ sanam lekan gor.o sopohot´ tahe˜kana onko mod khon d.her hor. do la.r.ha.ire ko selet´lena, Tinre onkoak´ noako gor.o sopohot´ reak´ katha Pakistani Milit.ariren gate Albodor, Rajakarko bad.ae n´amkeda unredo Ba˜sba.r.ia. atoteko set.erena, Pakistani milit.ari do Nad.a Hembrom ac´ak´ or.ak´ khon od.ok idi kate thor.a pharak reko t.hu goc´ kedea. Ond.ege Ran̈gamat.i mat.re sap´ idi kateko jabe goc´ket´koa Tunu Mard.i, Dheria, Jot.u Soren, ar Kanu Hasda tako. Onko okoeak´ge tayomte ma.r.i˜ reak´ ja˜ha˜n t.ewange ban̈ n´amlen takoa. Onko hor.ko goc´ kateho˜ Pakistani milit.ari kodo ban̈ko tirpitlente ona Ba˜sba.r.ia. atoko jeret´keda, Ba.pur.ic´ A.diba.si hor.ko do ban´caok´ aste chir cha.turko da.r. keda.

3. Phurga.l la.r.ha.i calak´ oktere Dinajpur sodor thana Khosalpur atoren 6 hor.ko goc´ ocoyena. Ona T.ot.haren sanam hor.ko Pakistani milit.ariko ten̈go daramko la.git´ Pharam hat.ko metak´ t.ha.˜i reko jarwayena. Enhilok´ samna sa.mni la.r.ha.ire aema hor.ko goc´ ocoyena.

Khosalpur atoren A.diba.si Santal ar Kamarko mod khonko tahe˜kana:- Sokari Mard.i, Baba: Nodia Mard.i; Cund.u Mard.i, Bode Baski, Baba: Candrai Baski, Lalu Mard.i, Baba: Modon Mard.i; Binod Kormokar, Baba: Bhogirot Kormokar; Samna sa.mni la.r.ha.i khon ban´caoen kodo Nores Murmu, Baba: Mon˙gol Murmu; Bapoi Murmu, Baba: Kumar Murmu; Babu Soren, Baba: Asa Soren; Cur.ka. Murmu, Baba: Cope Murmu; ona hilok´ a.diba.si hor.ko khon arho˜ ko tahe˜kana Rambabu Hembrom, Baba: Bor.ka Hembrom; Ato: Soyodpur, Lokkhon ma.n´jhi, Baba: Daila Man´jhi, Ato: Soyodpur (Talpar.a) Maekel Hembrom, Baba: Bar.ka Hembrom, Ato: Pacbibi ar Benjamin Soren, Baba: Kanae Soren, Ato:Jopea. Phurga.l la.r.ha.ire et.ak´ maejiu ko leka A.diba.si Maejiu Nirola Kisku, Ja˜wa˜e: Kur.ia, Ato: Belba.r.i. Sodor, Dinajpur. Pakistani ko t.hen hor.mo sec´teye henosta ocolena.

4. A.d.i din 40 serma tayom Hobigonj Madhobpur reak´ Telia Ca baganreye n´amena 71 sal ren phurga.l la.r.ha.iren mit´ disom duk´la.r. maejiu Hira.muni santal. Uniye la.ikeda jost.i cando reak´ muca.t´ n´ok´ din ackage Pakistani milit.ari ar onkoren noa Disomren gateko onko or.ak´ko boloyena Na˜wa˜ge bapla akan Hira.muni ko kulikedea onko doko phurga.l dolren kana se ban˙. Unre Hira.muniye menleda ban˙ eken Ca baganren ka.mia.ko kanale. Uniak´ ona katha an´jomte Pakistani milit.ariko do d.at.a od.okkateko landakeda. Ina. tayom 2 milit.ari do or.ak´re sin´ eset´kate unikin beabruk kedea ar ona tayom tina.k´ hor. teje uni sa˜o ba.r.ic´ko bebohar akada ona do uni bae la.i caba dar.eada. Uni son˙ge ba.r.ic´ bebohar tayom tinre uniak´ hu˜s a.curentaea unre uni do canpur haspatalre bhorti akane tahe˜kana. Hor.mo reak´ aema jaegare aemage gha.l reak´ dagko tahe˜kana. Ac´ ja˜wa˜ege uni do haspatal teye a.gu ledea. Ina. tayom do Hira.muniye bogeyen reho˜ ac´ ja˜wa˜e do thor.a din tayomte goc´ena.

5. Dhaka University ren Mahasoe Muntasir Mamunak´ sapr.aok´ “Mutijuddho Kos” Dosar ha.t.in´ reak´ ponak´ sakamreho˜ a.d.i saphate ol akana, Dinajpurren Kornel Mard.i do ba.nduk (La.r.ha.i bhajan) joma oktere la.r.ha.i bhajan or.ak´ t.huyente uni doe goc´ena.

6. Joepur hat. reak´ pa˜cbibire maran˙ phurga.l la.r.ha.ite A.diba.si santal ko khon 4 hor.ak´ dik´sa. dhiri ko jhic´ket´a. Ona dik´sa.

dhiri benaore ba.r.ti da.yik ko hataoleda Rajshahi Carukola Institute renko. Calaoen 17 December 2011 salre Joepur hat. jila.ren a.yuric´ (Prosasok) Asok Kumar Biswas la.r.ha.i Khand.a bhad.awante A.diba.si Herel-Maejiuak´ Dik´sa. Dhiriye ud.ha.ukeda. Noko 4 hor. doko hoyok´ kana Khoka Hembrom, Baba: Lokkhon Hembrom; Mont.u Hembrom, Baba: Lokkhon Hembrom; Johon Soren, Baba: Kalu Soren; Philip Soren, Baba: Lokkhon Soren. Noko sanam kogeko tahe˜kana A.diba.si Santal Ato Nondoilren Hor..

7. Rajshahi Jila. Godagar.i thana reak´ santal Ato Adar.par.a ren thor.a gharon´jren hor. do la.r.ha.i okte ato regeko tahe˜kana. Noako gharon´jren n´um uduk´ leka ko tahe˜kana, Sonamuni Soren, Maloti Tud.u, ar Sohagini takoak´ gharon´j. Sonamuni takoak´ gharon´j do mukti ba.hnikoak´ tahe˜n t.ha.˜i ar jok´ton reak´e sanam lekanak´ gor.oye em akat´koa. Phurga.l la.r.ha.i reak´ adha adhi oktere et.ak´ko sa˜ote a.diba.si 15/20 jon la.r.ha.iko Adar.par.a Santal atore t.ha.˜iko n´amleda. Onko modre Swapan, Baccu, Nazmul, Jamin Soren, Khudiram Murmu, Susil Soren, Sonaton Murmu, Kartik Hasda, Biswanath Tud.u, Ca.mpa.i Soren, Sudhir Chandra Man´jhi, Lukas Soren, Suklal Murmuak´ n´utum n´amok´ kana.

8. Rajshahi reak´ Godagar.i thana Ka.sighut.ure 11 Santalko Gur ocolena.

9. Bangla bahni Dinajpurre Maran˙ lekanak´ jitka.r ko hamet.keda. Onko do Dinajpur sohor khon Pakistani bahniko laga n´irket´koa. Banglabahniak´ noa la.r.ha.ite Pakistanikoak´ a.d.i maran˙ loksan do hoyentakoa. Noa chad.a ho˜ Bangla bahni Rangpur reho˜ Pakistani bahniko bhagaoket´koa. Chot.t.ogram, Kumilla, ar Dhaka reho˜ Biman bahni serma khon dak´ leka sen˙gel sarko ar.ak´keda ona sa˜ote mesingan khon ho˜ a.d.i a˜jhat. guliko ar.ak´keda. Unre Rangpur sorre Pakistani kodo aema santal hoponko goc´ket´koa ar onkoak´ or.ak´ dua.rko jeret´at´takoa.

10. 18 September EPR komand.ar Salek (Bogur.a) Bengal Regiment Mannan, Dhaka Pulisren Habildar Rajab Ali ar par.haok´ kor.a Ronjit Kumar mohonto, Prodip kumar kor (Gobindogonj) koak´ a.yurte Hili sor jaegare Pakistani ko sa˜o kajak la.r.ha.i hoyena. Noa la.r.ha.ire Pakistaniren

aema hor.ko goc´ ocoyena. Ghor.aghat.re Pkilipak´ (Santal) a.yurte Main posak´ ket´te Pakistanikoak´ mit´t.en mot.or do ot.an̓entakoa.

11. Michil kodo Natore reak´ joto Sarkari office khon Pakistani Jha.nd.iko phed.ket´te Bangla disom reak´ naksawak´ Jha.nd.iko rakap´keda. En hilok´ Nat.or ren Bila.n ka.mi, Din ka.mi, Hako sasap´ko, sa˜ote santal hor.ko ho˜ Ladhna, Hasla, ak´sar emanteak´ko sap´kate phurga.l la.git´ michil reak´ko selet´lena.

12. Joe Ban̓gla 6 ak´ Son̓kha 4 April 1971 reak´ sasap´r.aoic´ak´ sakamre men hoelena Ale do Birbant.a ja.t kanale. Dha.rtiren Birbant.a ja.tkoak´ ta.likare kha.t.ige Ban̓glalikoak´ n´utum do pa.hilre tahe˜na. Aboren phurga.l la.r.ha.iko jeleka Ten̓k, Kaman emanteak´ birudre t.hen̓ga ka.pi ar sadharon ba.ndukante Ba.iriko bhagaoket´koa noa do Dha.rti reak´ itiha˜sre sendra n´am muskilgea……Santal, Garo, Hajon̓g, Cakma, Mog ar et.ak´ a.diba.si boehako Bis ojok´akat´ sar son̓ge kateko la.r.ha.ireko don khan´jok´pe. La.r.ha.i phadre aema ha.t.in´ do tahe˜na. Ape do ban̓glaren Ak´sar Ba.hnipe hoyok´a.

13. Santal Phurga.l La.r.ha.iren Maran̓ mit´t.en bandhaoic´ lekate pa.hilre ja˜ha˜eak´ n´utum rakap´ hijuk´a, Uni doe hoyok´ kana Sagram Man´jhi (Hasda) 1954 salre Jukto phront khon member of lejeslet.ip Assembly (MLA) Sodosso hoe kate aema Rajnoitik hor.ko sa˜o gateye benao rakap´keda. Jatio pon a.yurko modren n´utuman hor. Kamrujjaman ren sa˜o ka.mia. tahe˜kana nui Sagram Man´jhi. Hajar hajar Soronarthi Kempre da˜r.a˜ da˜r.a˜te jua.nkoe udga.u akat´koa noa disom phurga.l la.r.ha.ire seledok´ la.git´. Aema mukti joddhako uniak´ noa Disom duk´la.r. reak´ kathako la.i akada. Uni do Santalko sa˜o et.ak´ a.diba.sikoe bujha.u ocolet´kote noa la.r.ha.ire sae sae hor.ko don khan´jolena.

14. Phadar Lukas Marand.i Santal sa˜otaren mit´t.en Isa.i dhorom poporcaric´ kanae. Hanasate (Ind.ia) calaoen tayom Ruhia. Missionre asraiye hataokeda are gor.oat´koa. Pakistani senako onako bad.aeket´ khan 21 April Missionte calao kate uniko goc´ kedea.

15. Phurga.l la.r.ha.i reak´ sen̓gel Sarko birudre a.diba.sikoak´ ak´sar ge ona Dik´sa.wak´e doho akada “Orjon Dik´sa. Dhiri” jua.n

dik´sa. dhiri bek´naoic´ Onik Rejawak´ ka.mi. Noa doko metak´ kana Phurga.l reak´ dik´sa.wak´ (Sadhinotar Sharok) 1999 sal reak´ 24 July Maran˙ Montri Sekh Hasina noa Dik´sa. dhiri do mit´t.en akhr.areye ud.ha.ukeda. Phurga.l la.r.ha.i reak´ noa dik´sa. dhirire ak´sar do cedak´ noa kukli tar.am hor.koak´ monre rakap´ botec´kok´a, Biseskaete okoe do Ron˙pur bahre khonko senlen khan. Ar ban˙khan ja˜ha˜eak´ janam do 1971 por tayom. Phurga.l la.r.ha.ire cet´ hoelena t.ot.hare-noa la.git´ noa kukli janamok´ do a.d.i algage hec´ dar.eak´a. Orjon Bisoere Ron˙pur ren Jila. a.yuric´ (DC) khon Od.oken kagoc (Pustika) onare n´elok´ kana pasec´ ona mul stombho reak´ rehet´tet´ do ak´sar reak´ ka.mi hataoak´ kana.

---

# Mit´ t.en toyo ar sim reak´ katha.

Ol ton˙geak´.

Ado muci t.hene calaoena; adoe metae kana, E muci, ma dhar.a dap´ka.tin´me; mit´t.en sim in´ a.guama. Ado sa.riye dap´kat´taea, ar mit´ ar.ere t.ia.le dohoadea; ado onate calak´ jokhen do dal calak´a, ado t.epgr t.eper sad.e idik´a. Ado khange a.d.iye khusiyena. Khange ado mit´t.en sime sap´ idiadea. Ado ina. mit´ gha.r.i tayom khange uni toyo do t.and.itejon˙ osorkedea, ado bae let.ec´ dar.eak´ kan khange muci t.hen arho˜e n´ir calaoena; adoe metae kana, ia. muci, ba.n´ ic´ dar.eak´ kan do, dhar.are bhuga.k´ do cedak´ bam dohoadin´a? Ado muciye menket´a, Do kamar t.hen calak´me, unige na˜ha˜k´ dhar.a doe balkatama. Ado sa.ri kamar t.hene calaoena, adoe metae kana, E ho kamar, ma dhar.a bal bhuga.k´ ka.tin´me, mit.´t.en sim in´ a.guama. Ado uni kamare menket´a, Do end.ekhan a.gu mar.an˙anme, end.ekhan in´ balmea; ar

ban˙khan do ohon´ ballema. Okoe bad.ae, a.gua.n´ com ban˙ con˙; toyo do a.d.ipe ek´regea. A.gu mar.an˙lem, end.ekhan in´ balmea; ar ban˙khan do ohon´ ballema. Khange sa.riye calaoena, ado ina. mit´ gha.r.i khange oka khon Con˙ sa.ri mit´t.en maran˙ uta.r gaya sime ger a.gu got´kedea, adoe metae kana, Nuk´u˜i n´eleme in´ a.guat´mea ; ma bal hoden´me. Am do mit.´t.en toyoe pha.siarayentem menet´a, je toyo do sanamko pha.siaragea mente. In´ do ba.n´ ek´rea, se adorn adomko do bale ek´rea. Khange sa.ri sime hataokedea, ado t.a.ku dhipa.ukate dhar.aye bal bhuga.k´ got´kede khan !got.a kor.am senteye cid.ir got´adeteye da.r. uta.rket´a ; ado ghuria. bae rua.r.lena. Ado tahen tahente, kathae, tin din badre con˙ ado uni toyo do mit.´t.en atote sim jome calak´ kan; ado ona t.ia.lte dal calak´ kana, ado t.eper t.eper sad.e idik´ kana. Ado a.d.i ra.ska.i a.ika.uket´ khan do, seren´e disa. got´ket´a. Adoe seren´ idiyet´a

Nete do jojom Tur.uk darako kan,

Nete do Koend.a rapajko!

Men yoe, da.r.jon˙pe, ban˙khanko suma.r akat´pea!

Khange ona atoren hor. do onkako an´jomket´! khan do mit´ mit´teko da.r.ket´a. Ado uni toyo do senkate ona atoren sim do cur mare laga sap´et´koa are jomet´koa. Adoe jom biyen khane calaoena. Khange onko hor. ho˜ arho˜ko rua.r. hec´ena. Khange uni toyo do arho˜ dosar hilok´ do ona atotege sim jome calak´ kana ; ado ene pa.hile seren´let´ lekageye seren´ idiyet´a. Khange ona atoren hor. do arho˜ko da.r.ket´a. Ado mit.´t.en bud.hi do bae da.r. dar.eat´a; adoe menket´a, in´ do ohon´ da.r.lea; in´ doko goc´ atarin´ge. Ado onka menkate uni bud.hi do bae da.r.let´a, mit´.t.en sukri ba˜r.a˜reye bolo okoyena. Ado uni toyo do ona atore senkate onko sim do lagae lagayet´koa se, cure mare lagayet´koa; hapr.ak´koge bachao bachaoteye laga yet´koa. Ado mit.´t.en sa.nd.i do lagae lagakedea se, ekkalte uni bud.hiye oko akan t.hengeye laga idi got´kedea. Ado uni sim doe parom got´ena. Ado uni toyo do uni

bud.hiye n´el n´am got´kedea. Ado uni toyo do bud.hiye metae kana, Ma bud.hi, sim sap´a.n´me; Ban̓khan do na˜ha˜k´ dat.amelan̓ kot.ec´ n´urtama. Ado uni bud.hi doe menet´a, Ma, amte bar.e sap´ jon̓me; in´ do ohon´ sap´ dar.elekoa. Khange ado bae rebenlen khan, ac´tegeye laga sap´ket´koteye jom biyena. Ado uni bud.hi t.hene calaoena, ac´ge metae kana, E bud.hi, sim bam sap´ akawa.din´a; nitok´ dolan̓ n´am akat´mea. E bud.hi, mase menme – Toyo! Ado uni bud.hi ho˜e menket´a, Toyo! Khange gurgute joto dat.ae kotec´ n´urket´taea. Ado arho˜e metae kana, E bud.hi, mase menme, – Toyo! Ado uni bud.hi Toyo menae menlet´a, ado dat.ae n´urket´taete toyo do bae pust.a.ulet´a ; adoe men got´ket´a, Hoyo! Ado onka bae pust.a.ulet´ khan, uni toyo do a.diye ra.ska.yena. Arho˜e metae kana, Mase bud.hi, toyo menme. Ac´ge menket´a, Hoyo! Ado uni toyo do landa landatege oka sen coe calaoen.

– Santal Folk Tales reak´´ Vol-1 khon tuma.lakana.

Ol ton̓ge